

**REDACȚIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia  
**Brașov, piața mare nr. 30.**  
Articole nefrancate nu se pri-  
mesc. — Manuscrise nu se  
retrimit.

**INSERATE**  
se primesc la Administrațiune în  
Brașov și la următoarele

**BIROURI DE ANUNȚURI:**  
în Viena la N. Duker Nachf.  
Nuss. Angenfeld & Emerio Les-  
ner, Heinrich Schalek, A. Op-  
pelt Nachf. Anton Oppelt.  
în Budapesta la A. V. Gold-  
berger, Ekstein Bernat, Iuliu  
Leopold (VII) Erzsébet-körút).

**PREȚUL INSERȚIUNILOR:**  
o serie garmond pe o coloană  
10 bani pentru o publicare. —  
Publicări mai dese după tari-  
fa și învoială. — **RECLAME** pe  
pagina 3-a o serie 20 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANUL LXVI.

"GAZETA" iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 24 cor., pe șase luni  
12 cor., pe trei luni 6 cor.  
N-rii de Duminică 2 A. pe an  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.

Se primumeră la toate ofi-  
ciile postale din țară și din  
afară și la d-nii colectori.

Abonamentul pentru Brașov  
Administrațiunea, Piața n. nr. 30.  
Târgul Inului Nr. 30. etagiu  
I.: Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dușul în casă: Pe un an  
24 cor., pe 6 luni 12 cor., pe trei  
luni 6 cor. — Un exemplar  
10 bani. — **Atât abonamentele**  
 **cât și inserțiunile sunt a se**  
 **plăti înainte.**

Nr. 32.

Brașov, Luni-Marti 11 (24) Februarie.

1903.

## Proiectele militare.

În noptea de Joi spre Vineri camera deputaților din Viena a primit proiectele militare. Și le-a primit, se poate zice, în mod demonstrativ cu-o majoritate aproape de două treimi.

Nici una din partide n'a făcut încercarea de a împiedeca votarea acestor proiecte militare sau de a trăgăna discuțiunea asupra lor. Ce e mai semnificativ, camera austriacă s'a grăbit a termina desbaterea legii, ce îngreuează în mod atât de simțitor sarcinile militare ale populațiunii, ținând ședința noptea, și făcând votarea pe orele 3 dimineața, cu toate că nu era motiv pentru atâta urgență.

Trebue să credem deci, că reprezentanții țării austriace au voit prin această procedură grăbită să desăvujeze în mod demonstrativ purtarea opoziției din dieta ungară, care cu atâta vehemență luptă în contra amintitelor proiecte militare.

Succesul guvernului Koberer în cesțiunea aceasta va contribui totodată a rehabilita parlamentul austriac înaintea opiniei publice, care deja îl credea incapabil ca să-și mai împlinescă cu seriozitate problema sa de a satisface trebuințele neapărate ale statului.

Nu tot așa de neted decurge, precum scim, desbaterea nouelor proiecte militare în camera ungară. Aici opozițiunea luptă cu desfășurarea tuturor puterilor ei spre a trăgăna discușiunea și a sgudui pozițiunea guvernului, căci la o zădărnice totală a legii nici ea nu se gândește în împrejurările de față. Și nu se poate nega, că, după cum a decurs desbaterea până acum, nu este eschis ca opozițiunea maghiară să-și ajungă scopul, reușind a sgudui poziția guvernului și eventual a aduce lucrurile chiar acolo, ca să fie disolvată dieta.

Pe când ministrul austriac al armatei teritoriale, contele Welsersheimb, a putut discuta și răspunde la obiect în totă liniștea, în decursul desbaterei asupra proiectelor militare, baronul Fejervary a fost constrins a purta o luptă desperată pentru a se apăra în contra atacurilor din ce în ce mai violente ale aderenților partidelor opoziționale. Ministrul de honvedei Fejervary a ipostatat la aceste atacuri cu același foc și estremii îi impută, că ar fi avut față cu ei o atitudine chiar provocătoare.

Este cu deosebire de remarcat, că în mijlocul acușățiunilor, că guvernul servește numai unor scopuri streine, când cere votarea neschimbăta a proiectelor militare și când combate postulatul extremilor din opozițiune de a se introduce în armata comună de pe teritoriul Ungariei limba maghiară ca limbă deserviciu, vorbitorii, cari au sărit în apărarea proiectelor militare, vorbele lor având o greutate mai mare, au fost fiii reșoșilor bărbați de stat Andrassy și Tisza.

Scim, că contele Iuliu Andrassy fiul și-a câștigat lauda și admirarea partidei guvernului și a provocat de altă parte mâhnirea și disprețul kosuthiștilor prin aceea, că a documentat, că organizația de adă a armatei comune cu limba ei de serviciu germană nu este ilegală, ci basată pe legea pactului dela 1867, apoi prin faptul, că a accentuat a fi un interes de frunte maghiar ca monarchia austro-ungară să rămână o putere militară de primul rang.

Acuma a venit și Ștefan Tisza fiul, în ședința de Sâmbătă a camerei și desfășurând aceleași opiniiuni s'a alăturat la vorbirea contelui Andrassy, declarând, că accepteză fie-care cuvânt din ea.

Contele Francisc Tisza, care astfel s'a remarcat, că vrea să se țină și el de pulpana contelui Iuliu Andrassy, adă omul situațiunii, a mai vorbit în special și pe larg despre o temă predilectă a prețișilor „civilizatorii ai Orientului“. A desfășurat misiunea istorică a națiunii maghiare de a influența asupra destinelor statelor și popoarelor din Balcani în sensul de a le apăra autonomia și independența, ceea ce este în interesul monarchiei, ca și în interesul Ungariei și pentru care scop monarchia are necesitate de-o armată puternică și unitară.

Aici cunoscutul propagator al spiritului „frățietății“ din zilele banchetelor vesele dela Arad, a atins o temă foarte delicată și de cea mai mare importanță interioară și esteriore, la care vom trebui să mai revenim în deosebi.

Vorbind adecă de neîncrederea ce domnesce la popoarele din Balcani față cu Ungaria și de necesitatea de a se împrăști această neîncredere, Tisza dize, că acesta numai așa va succede, decât monarchia va dispune de-o armată împuștoare, prin care să-și câștige autoritate și influență în Balcani.

**Proiectul militar în Austria.** Ședința de Vineri a parlamentului austriac a durat până după miezul nopții. Rezultatul desbaterei lungi și pasionate a fost, că s'a primit cu majoritate și în a treia citire proiectul militar. Viitorea ședința a camerei se va ține la 37 Februarie. Votarea proiectului e considerată în anume părți, ca un răspuns la atacurile ce opoziția obstructionistă din dieta ungară le îndrepteză contra armatei. În privința aceasta a existat mai mult sau mai puțin solidaritate între partide.

**Școle de stat.** Este știut, că an de an ministrul Wlassics ridică școle nouă de

stat — adecă școle în care numai în limba maghiară se predă și numai limba maghiară se cultivă. În Septembrie 1903 se vor deschide nu mai puțin de 144 școle nouă de stat în 98 comune, dintre cari 28 sunt pur maghiare, ér 70 mixte. Se vor căpătuți în aceste școli 256 dascăli, tot atâți apostoli ai faimósei „idei“. Planul cu înființarea acestor școle s'a dat mileniului. Atunci se hotărise ca să înființeze 1000. Până adă s'au înființat 724. Restul de 276, de o fi lumea în pace, are să se înființeze în viitor.

**O declarație a noului episcop din Arad.** Nou alesul episcop al diecezei Aradului a fost dilele trecute la Budapesta unde s'a prezentat ministrilor Wlassics și Coloman Szell. Un diarist de la „Bud. Hirlap“ a profitat de ocazie pentru a-l intervieva. Etă ce a declarat, între altele, noul episcop: „În vorbirea, ce am ținut-o cu ocazia alegerii mele, am spus ce fel de program voiți urma ca episcop. Imi voiți servi patria și biserica cu deplină fidelitate și cu sincer devotament. Cred, că precum statul nu poate să-și ajungă scopurile sale mari și nobile fără de conlucrarea bisericeilor, tot așa nici bisericile nu vor pute săsatisfacă interesele lor, decât ignorează punctele de vedere ale statului. Cred și sunt convins, că voiți pute aduce servicii bisericei mele mai cu succes, decât voiți servi și patriei.... Știți, că raporturile învățământului nostru poporal nu sunt mulțumitoare. Imi voiți da silința, ca biserica noastră să întrebuițeze în sfera autonomiei sale toate mijlocele, prin cari s'ar pute ajuta. Deacă mijlocele n'ar fi suficiente, vom apela și la ajutorul de stat. Astfel, domnul meu, se întâlnește interesul bine priceput al bisericei cu cel al statului... Situația economică a poporului nostru încă a apucat pe povârniș. Biserica este datore a veni în ajutorul poporului. Aceasta însă n'o poate face fără de a fi în armonie cu statul“....

## FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

### Arme otrăvite.

(Ptomaine. — Alcaloidi. — Picroași. — Acid sulfuric.)

— De G. Todiciă. —

Fost-a odată și nu tocmai de demult, ba la dreptul vorbind, abia de câți-va ani. Gróza de microbi își ajunseseră culmea; bacteriologii își ajunseseră și densii apogeul măririi. Lumea credea, că pretutindeni, unde ajung baccili teribili ai colerei, ciumei, frigrurilor galbene și-ai altor flageluri microbiene — pretutindeni se răspândesc numai decât și maladiile sus înșirate. Atunci etă, că răsare pe orisonic politic și militar al Europai un strașnic anonim, propunând din incidentul micilor resbele ce tocmai atunci le purta Rusia cu țările din Asia centrală — un mijloc de atac cu totul conform spiritului acelor zile. Planul, ce propunea strașnicul anonim, era scurt și precis: decât Rușii vreau să ia cu asalt o redută, n'au decât să arunce cu tunurile bucăți de cadavre succumbate în coleră sau în ciumă. Peste cetelile de dușmani să năpustesc în acest mod un flagel mai ter-

ribil decât glónte de plumb, un flagel pe care nu-l pot combate nici obusurile, nici armele de fier ale strategiei moderne.

După esperiențele bacteriologice continuate de atunci și până în zilele noastre, adă nu mai judecăm lucrul atât de sinistru. Scim cu totă siguranța, că planul cel năprasnic al impetușului anonim nu ar ave succesele dorite. Pretutindeni, unde dispoziția individuală și locală, nu favorizează răspândirea bólei microbiene, nu va fi nici rezultatul final, secerișul victimilor, prea abundent, restringându-se infecția asupra unui număr mărginit de indiviđi.

Dér, la urma urmelor, nici partea strategică a planului nu este nouă. Nil novi sub sole! Ori cât de adenc privim în negura vremilor trecute, ómenii de multe-ori s'au folosit în luptele purtate cu fiarele și indeosebi în luptele purtate cu semenii săi, de arme pestifere, sau de arme otrăvite. Istoria militară a evului vechiu, a evului de mijloc oferă exemple numeroase, că beligeranții aruncau cu baliste și catapulte cadavre succumbate în ciumă sau în coleră.

De arme otrăvite auidm povestindu-se deja în Odysea. Eroul simpatic al

lui Homer și-a otrăvit virful săgeților cu sucuri de plante, — ér despre feciorul său, Telemach, ne spune tradiția, că a murit de rana provenită de la o săgétă otrăvită. Și mai pregnant este ciclul de mituri, ce planau în jurul figurei lui Hercule. Să ne aducem aminte de săgețile înveninate și de cămasa lui Nessus.

Săgeți otrăvite, a căror efect letal prin înmulțirea microbilor fabricanți de otrăvuri este nediscutabil, pregătiau deja — după spusele lui Herodot — Schiții. Omorau șerp veninosi, lăsându-i să putredescă în amestec cu sânge uman și în în genere sângele animalic și uman îl folosiau exclusiv în stare putrescentă, va să dică în deplina putere a veninului fabricat de microbi (ptomaine).

Cât de întrebuintate sunt și astăzi armele otrăvite, ne dovedesc ori-ce privire fugitivă în colecțiile etnografice. Dintre toate otrăvile vegetale, cea mai faimóșă este cu drept cuvânt *upasu*. *Upas* este extracția aposă a rădăcinei unui arbust din Java și Borneo (Strychnas Tienté), și conține în porți esențiale strichinon, și anume într-o modifiacție specială, care

omórá foarte repede între convulsiiunile cunoscut ale strichinei.

Cu totul deosebit de acest *Upas* este *Anciuar-Upas*, produsul unui arbore din Japonia, otrăvă, care își manifestă efectul deja în atingere cu pielea. Omórá ómenii și vite în timp foarte scurt și a dat ansă la mituri și povești despre arbori veninosi, cari deja prin simple emanațiuni aburóse omórá ființele, cari se adăpostesc sub frunzișul lor. Alte otrăvuri vegetale pentru săgeți sunt: *ticuna* Indianilor din valea Amazonului; *quabainul* extras din specii de apocinee la Africanii orientali; otrava *kombi* din o specie de strophantus la Negrii de lângă lacul Nyassa; otrava Hotentóților și Bușumanilor, estrasă din diferite specii de ierba lupului (Wolfsmilcharten) și otrava *echusa* a Ovambilor.

Cea mai cunoscută este însă otrava *Curare* a locuitorilor băștinași sud-americani, otrăvă, care se espórtă și ca articol de comerț în Europa, și aici se întrebuinteză de multe-ori în medicină la bólele nervóse, dér în special la mii și decel de mii de vivisecțiuni, ca un mijloc esecelent de paralisare. Provenind din o specie de strychnos, ea conține un alcaloid, cu-





**Prețurile cerealelor din piața Brașov.**  
Din 20 Februarie 1903.

Măsură	Calitatea.	Valuta în	
		Kor.	fil.
1 H. L.	Grâul cel mai frumos	13	70
"	Grâu mijlociu	13	50
"	Grâu mai slab	13	20
"	Grâu amestecat	9	80
"	Săcară frumoasă	8	40
"	Săcară mijlocie	8	20
"	Orz frumos	7	20
"	Orz mijlociu	7	10
"	Ovăș frumos	5	50
"	Ovăș mijlociu	5	20
"	Cucuruz	9	60
"	Mălaiu (mei)	8	—
"	Mazăre.	16	—
"	Lințe	16	—
"	Fasole	18	—
"	Sămânță de in	17	80
"	Sămânță de cânepă	7	50
"	Cartofi	1	30
"	Măzărice.	—	—
1 kilă	Carne de vită	—	96
"	Carne de porc	1	04
"	Carne de oaie	—	72
100 kil	Său de vită prospăt	44	—
"	Său de vită topit	64	—

**Bursa de București**  
di 18 Febr 1903

Valori	Do-banda	Scad. cup.	Cu ban) gata
Renta amortisabilă	5/0	Apr.-Oct	99 3/4
" " Impr. 1892	5	Ian.-Iul.	98 3/4
" " din 1893	5	" "	98 3/4
" " 1894 int. 6 mil.	5	Apr.-Oct.	98 3/4
" " Impr. de 32 1/2 mil.	4	Ian.-Iul.	87
" " Impr. de 50 mil.	4	" "	87
" " Impr. de 274 m. 1890	4	" "	87 3/4
" " Impr. de 45 m. 1891	4	" "	87 1/2
" " Im. de 120 mil. 1894	4	" "	87 1/4
" " Impr. de 90 mil. 1896	4	" "	87
Oblig. de Stat (Conv. rurale)	6	Mai-Nov.	87
" Casei Pensionilor fr. 300	10	" "	—
" comunei București 1893	5 1/2	Ian.-Iul.	—
" " " din 1894	5	Mai-Nov.	—
" " " din 1895	5	Ian.-Dec.	—
" " " din 1890	5	Mai-Nov.	—
Scrisuri fonciare rurale	5	Ian.-Iul.	99
Scris. fonciare rurale din 1890	4	" "	98
" " urbane Bucuresc	5	" "	87 3/4
" " " Iași	5	" "	81
Oblig. Soc. de basat artificiali	6	" "	—
Banca Rom. ult. div. fr. 1281	500	150 v.	—
Banca Națion. ult. div. 81	500	intr. v.	—
Banca agricolă	500	150 v.	2140
Dacia-România ult. div. 85 lei	200	intr v.	220
Naționala de asig. ult. div. lei 43	200	" "	110
Soc. bazalt artif. ult. div. lei 30	250	" "	395
Soc. rom. de constr. ult. div. 15 l.	250	" "	395
Soc. rom. de hârie ult. —	100	" "	—
"Patria" Soc. de asig. ult. 4 l.	100	" "	—
Soc. rom. de petrol I em. u. d. 0	200	" "	—
" " " 2 em. u. d. 0	1000	" "	—
Soc. de fur. militare u. d. 60 l.	300	" "	—
"Bistrița" soc. p. f. hârtii 30 l.	1000	" "	—
Societ. p. constr. de Tramays	200	" "	—
20 franci aur	—	" "	—
Fabricile Unite de gaze	12	" "	—

**Bursa de mărfuri din Budapesta.**  
din 18 Febr. 1903

Semințe	Cuanti-tatea per Hect.	Prețul per 100 chilogramme
Grâu Bănățene	80	8.15
Grâu dela Tisa	80	8.05
Grâu de Pesta	80	8.10
Grâu de Alb. regală	80	—
Grâu de Băoska	80	—
Grâu unguresc de nord	80	—
Grâu românesc	80	—

  

Semințe vechi ori nouă	Soiul	Cuanti-tatea per Hect.	Prețul per 100 chilogramme
Săcara		60-72	6.75
Orz	nutreț.	60-62	6.65
Orz	de rachiu	62-64	5.80
Orz	de bere	64-66	5.60
Ovăș		—	—
Cucuruz	bănățen.	75	—
Cucuruz	alt soi	73	—
Cucuruz		—	—
Hirișcă		—	5.75

Produse div.	Soiul	Cursul
Săm. de trifoi	Luțernă ungar.	48—
"	" transilvană	54—
"	" bănățenă	60—
"	" roșie	64—
Ulei de rapiță	rafinat dublu	68—
Ulei de in		—
Unsore de porc	dela Pesta	75—
"	dela țără	75.50
Slănină	sventată	63—
Prune	din Bosnia	63.50
Lictar		13.50
"		14—
Nuci	Slavon și Serbia	14.50
Gogoși	din Serbia în s.	16.50
"	slavon nou	12.25
Miere	sărbesc	13.25
"	din Ungaria	—
Cărbă	unguresc	—
"	sărbesc	—
Spirt	brut	—
"	Drojdițe de s.	—

**„ECONOMUL“, institut de credit și economii, societate pe acțiuni în Cluj.**

**CONVOCARE.**

„Economul“, institut de credit și de economii, societate pe acții, în Cluj, își va ținea a

**XVII-a Adunare generală ordinară,**

în 18 Martie st. n. 1903, dimineața la orele 10 în localitatea institutului (Strada Wesselényi Miklos nr. 26)

**Obiectele adunări vor fi:**

- 1) Deschiderea adunării prin președinte.
- 2) Raportul direcțiunii.\*)
- 3) Raportul comitetului de revizuire.\*)
- 4) Stabilirea bilanțului pro 1903 și fixarea dividendelor.
- 5) Esmiterea a 3 acționari pentru verificarea procesului verbal.
- 6) Fixarea marcelor de prezență.
- 7) Alegerea alor doi membri în direcțiune și alor doi membri în comitetul de revizuire.
- 8) Eventuale propunerii în cadrul statutelor.

La această adunare se invită domniile acționari ai institutului făcându-se atenție la dispozițiunile §§-lor 19 și 20 din statute.

Din ședința mixtă a direcțiunii și comitetului de revizuire a „Economului“ ținută la 17 Februarie nou 1903.

Artemiu Sarkadi m. p.  
președinte.

B. Podoba m. p.  
director executiv.

\*) Raportul direcțiunii și al comitetului de revizuire se pot vedea în biroul institutului în decursul orelor oficiose.

**Contul bilanțului pro 1902.**

A CT I V E :	Coroane	fil.	P A S I V E :	Coroane	fil.
1 Cassa în numerar	25320	51	1 Capital social, 2000 acții à C 100.—	200000	—
2 Bon în contul-giro	627	27	2 Fond general de rezervă C. 102116.58	—	—
3 " " cassa de păstrare postală	639	57	3 " special " " " 22292.28	—	—
4 Cambii escomptate	854075	49	4 " pensune . . . . .	32932.59	—
5 Impr. pe oblig. hipotac. C. 271525.50	—	—	5 " ptr zidirea unei bise-rici noue gr.-cat. în Cluj C	6828.56	—
" " " cu caventa " 398782.22	670307	72	6 Fondul Ales. Bohațelului . .	1400.—	165570
6 Edificiul institutului	66878	08	7 Depuneri spre fructificare . . .	1003210	64
7 Realității de vânzare în orașul Cluj	104239	97	8 Reescompt. . . . .	361353	34
8 " " " " provincie	24381	24	9 Dividendă neridicată . . . . .	353	—
9 Cont-curent . . . . .	3013	—	10 Diverse conturi creditore și interese	8021	10
10 Efecte . . . . .	7090	—	anticipate pro 1903 . . . . .	—	—
11 Diverse conturi debitoare . . . . .	13117	06	11 Profit net . . . . .	33569	16
12 Mobiliar . . . . . C 2652.60	—	—			
după 10% amortisare . . . . .	265.26	—			
	2387	34			
	1772077	25		1772077	25

**Contul Profitului și pierderii pro 1902**

E R O G A T E :	Coroane	fil.	P E R C E P T E :	Coroane	fil.
I Interese:			I. Interese:		
pt. depuneri spre fructificare C 51771.93			dela cambii escomptate . C 60940.23		
" reescompt. . . . .	12960.46		" imprumuturi hipote- care și cu caventa " 63759.88		
" cont-curent . . . . .	200.56		" efecte . . . . .	454.71	125154
" 4 fonduri . . . . .	6316.82	71249	77		
II. Spese:			II. Provisiuni diverse . . . . .	8353	12
Salare . . . . .	11275.—		III. Chirie . . . . .	8385	34
Bani de cuartir . . . . .	2478.33				
Impr. registre, porto, diverse	4535.35				
Marce de prezență . . . . .	2220.—	20508			
III Contribuțiune directă " 8784.53					
10% dare la interese dela depuneri . . . . .	5177.19	13961			
IV. Amortisațiuni:					
pretensiuni dubioase. . . . .	2338.69				
10% amortisare de mobiliar " 265.26		2603			
Profit . . . . .	33569	16			
				141893	28

Cluj, la 31 Decembre 1902.

Bașliu Podoba m. p.  
director-esecutiv.

V. Căciulă m. p.  
contabil-prim.

**Membrii direcțiunii:**

Artemiu Sarkadi m. p., Dr. Dăianu m. p., Dr. Frâncu m. p., Victor Ilyes m. p., Dr. Romulus Marcu m. p.  
președinte, vice-președinte, Ștefan Havasi m. p., Ios. Onciu m. p.

Esaminând conturile de mai sus, le-am aflat în consonanță cu cărțile.

Cluj, 17 Februarie 1903.

Tuliu Roșescu m. p., I. Lissai m. p., A. C. Domșa m. p., Simeon Pop m., Vasile Dregan m. p.  
președinte.

**A N U N C I U R I** (insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrisorilor administrațiunii. în cazul publicării unui anunț mai mult

de odată se face scădământ care crește cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazetei Trans.“

**Abonamente la**

„Gazeta Transilvaniei“ se pot face ori și când pe timp mai îndelungat seu lunare.